

Présentation détaillée du projet

Ce travail de lecture suivie sur l'année sera découpé en **deux phases** :

- de septembre à décembre : compréhension écrite, expression orale en interaction et expression écrite guidées ;
- à partir de janvier : compréhension écrite, expression orale en interaction et expression écrite libres.

• 1ère phase : guidée (septembre à décembre)

Mise en ligne sur le blog de classe :

<http://blog.crdp-versailles.fr/euro4/index.php/category/2010-2011/Diary-of-a-Wimpy-Kid>

- **Compréhension Ecrite** : lecture de l'œuvre en autonomie à la maison. Les élèves doivent suivre le rythme des mois (fin septembre : avoir lu le mois de septembre, etc). Il s'agit ici de faire de la lecture un moment de plaisir et un rituel quotidien (quelques pages tous les soirs).

Pour guider ces lectures et lever les difficultés lexicales, une fiche mensuelle est remise aux élèves.

>> **fiche septembre** : lexique familier de l'adolescent récurrent dans le livre, mise en place des personnages... (voir ANNEXE 1 : fiche septembre)

>> **fiche octobre** : lexique des costumes d'Halloween, expressions à expliquer, découverte des nouveaux personnages...

>> **fiche novembre** : travail sur les idiomes, très présents dans la lecture du mois, travail sur des expressions, mise en place du lexique de la lutte... (voir ANNEXE 2 : fiche novembre)

>> **fiche décembre** : travail complémentaire sur les idiomes, explication des deux événements du mois : la pièce de théâtre et Noël...

- **Expression Orale en Interaction** : A la fin du mois, un « jeu compétition » de 10 minutes est organisé. Les élèves sont réunis en équipe, le livre à la main. Le professeur dévoile 5 questions clés sur la lecture du mois en cours. Les groupes ont 5 minutes pour se mettre d'accord sur une réponse la plus complète possible, et retrouver un extrait du livre à citer. Cela leur permet d'échanger sur leur compréhension de l'histoire, d'exprimer leur accord ou désaccord, de se répartir les rôles, de négocier une réponse commune...
Au bout de 5 minutes, le rapporteur de chaque équipe donne la réponse à sa question et le professeur attribue des points sur 5 en fonction de la justesse, de la précision de la réponse.

Cette activité constitue un challenge car une récompense sera remise au groupe qui aura marqué le plus de points fin décembre. (voir ANNEXE 3 : diaporama octobre)

- **Expression Ecrite** : écrire son journal, « à la manière de ».
Production écrite à l'aide de petites fiches prises dans le « *do it yourself* », en lien direct avec ce qui est lu chaque mois : donner des conseils, faire un test de personnalité, révéler cinq choses que personne ne sait sur eux, créer des cartes de vœux humoristiques pour Noël... à la manière du héros du livre. Les élèves sont ici en phase de transfert.

• Phase de transition : travail sur la bande annonce puis le film (janvier)

✓ à partir de la bande annonce:

Les élèves vont, dans la seconde phase, être beaucoup plus libres dans leur lecture et ils ne doivent donc pas être bloqués par le lexique ou par l'histoire. Pour leur fournir une aide supplémentaire avant de lancer la phase plus libre, j'ai donc mis en place un travail sur le film sorti cette année.

- **Compréhension orale** : compréhension globale, adéquation personnages du livre / personnages du film, comparaison livre / film.

Source : http://www.metacafe.com/watch/4081952/diary_of_a_wimpy_kid_movie_trailer/

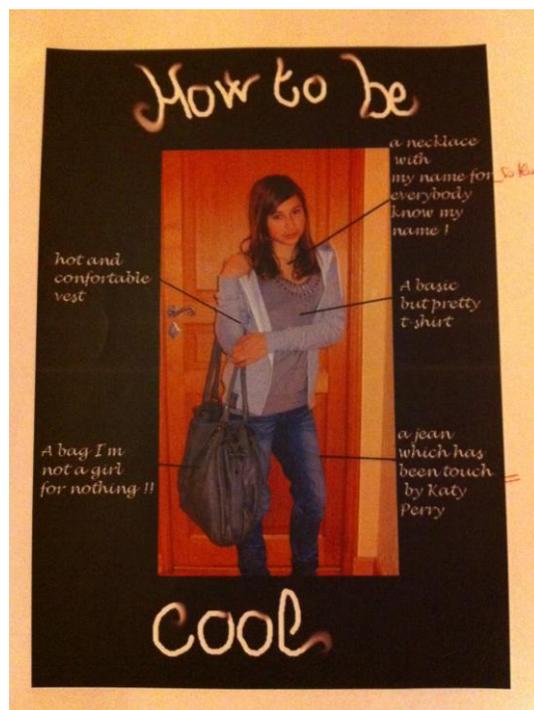
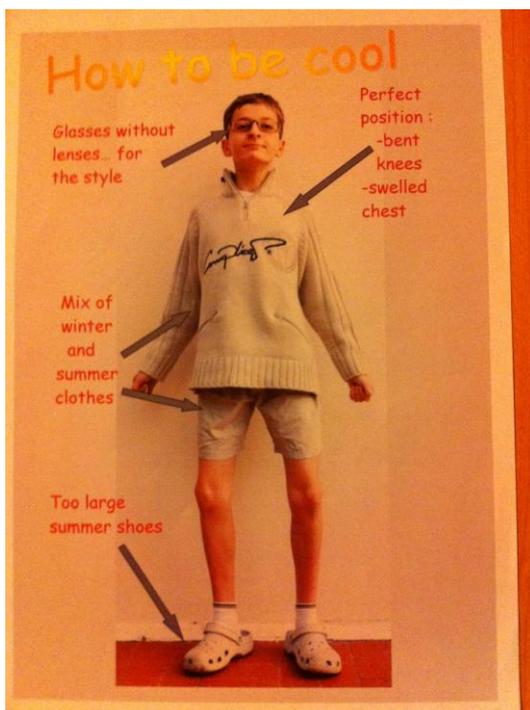
✓ à partir du film:

Visionnage du film (sortie cinéma ou DVD en fonction des disponibilités). Travail d'observation et de comparaison : similitudes et différences par rapport au livre.

- **Expression écrite** : créer sa propre affiche de film « How to be cool ». Travail à partir des affiches anglaises de *teasing* pour le film et création de son affiche personnelle.



Exemples de réalisations d'élèves :



• 2ème phase : libre (janvier à juin)

- **Compréhension Ecrite:** lecture libre toujours en fonction du calendrier du livre (fin janvier : avoir lu le mois de janvier, etc...). Les élèves ont pris l'habitude de lire régulièrement et prennent du plaisir à le faire. Il n'y a plus de fiche d'aide à la lecture.
- **Expression Orale en Interaction :** par groupes de 4, les élèves ont 20 minutes pour discuter de leur compréhension de l'histoire, pour expliquer les faits, pour s'aider au niveau du lexique, etc. Ils interagissent librement. Mais attention, interdiction de parler français !



Les élèves, désormais familiers de ce type de travail, sont en autonomie complète. Après 10 minutes d'échanges sur le contenu du mois à lire, les élèves préparent 3 questions qu'ils poseront ensuite aux autres groupes.



A l'aide de leurs livres, ils recherchent les réponses exactes aux questions posées par leurs camarades. Un système de points permet de déterminer les gagnants chaque mois.



- **Expression Ecrite :** les élèves vont désormais être libres de noter ce qu'ils souhaitent chaque mois dans leur journal, à la manière de Greg, le héros du livre. Il n'y a plus de fiche guidée.

Exemples de productions d'élèves :

Thursday February 17th
 Tonight we go at the restaurant with my family and I eat a typical dish : a cheese fondue

Friday February 18th
 It's the last day on the Senuires. I practice snowboard and ski.

Saturday February 19th
 Today, I go back in my house

Sunday February 20th
 Tonight we go at my grand parent's We have a diner with them.

Diary

Monday February 17th
 It's cool : it's the last week before holidays. ☺

Tuesday February 18th
 Bad day : I have a punishment at the college.

Wednesday February 19th
 I can't go to the studio because I have to finish my job's file

Thursday February 20th
 I'm class representative so I eat with Mrs Braffault the principal of the college

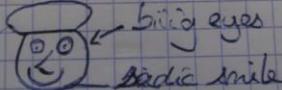
Wednesday 26 January
 I WANT TO SLEEP!!!!

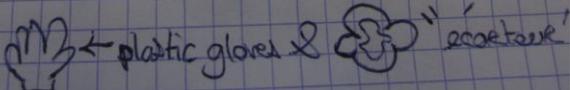
I ♥ MY BED

Saturday 29 January
 Home day! Sleep day! Homework day!!...

Sunday 30 January
 Sad Day... End of the weekend tomorrow I'll have French. I'm sooooo sad!

Monday 31 January
 Tomorrow ~~dentist~~ I'll have an appointment at the dentist's

My dentist 

his ~~favorite~~ best objects 



9th march
 Today we have got the result of the track's competitive. I'm 5 but the winner is Alexis, it's very strong!

10th march
 I was in my preparation of my holiday camp. I will be the 1st week of July of the third week of July. I love this preparation.

13th march
 I've got some competition of athletic and I was 2nd. I'm so happy!!! (I run very fast)

17th march
 Today was a very bad day for me because I broke my finger with a pair of wire-cut I was unconscious. I'm very scared!

• Evaluation des objectifs :

Cotés négatifs :

- Les élèves ont trouvé contraignant au début de devoir lire un peu tous les soirs, d'autant plus que les deux premiers mois sont les plus longs à lire. Mais ils ont ensuite pris le rythme.
- Ils n'ont pas forcément quelque chose à écrire tous les jours dans leur journal et il faut donc être souple quant à la fréquence de l'écriture.
- Cette lecture a pris beaucoup de temps sur les 2 heures hebdomadaires de section européenne.

Cotés positifs :

En Compréhension écrite :

- Les élèves auront lu une œuvre complète, et non des extraits d'œuvres comme souvent. Ils auront été confrontés à une œuvre authentique avec les difficultés lexicales que cela comporte.
- Ils ont assimilé une notion importante en ce qui concerne la lecture en langue étrangère : il n'est pas nécessaire de comprendre tous les mots pour comprendre le sens global, et il ne faut pas s'interrompre dès qu'on ne comprend pas un mot.
- Les élèves ont lu quelques pages chaque soir, chose qu'ils ne faisaient pas auparavant et ont acquis un rythme de lecture. A nous de les inciter à conserver cette habitude par la suite.
- Les élèves ont pris confiance : ils sont désormais capables de lire un « vrai » livre et plusieurs m'ont demandé d'autres titres qu'ils pourraient lire pendant les vacances.

En Expression écrite :

- Les élèves trouvent difficile d'écrire quelque chose chaque jour mais souhaitent que le rythme soit moins fréquent (une fois par semaine par exemple). Ils ont apprécié de pouvoir exprimer leurs sentiments du jour en les illustrant par des dessins, à la manière de Greg, le héros du livre.

En Expression orale en interaction :

- Les élèves ont pris l'habitude de négocier du sens entre eux... et en anglais !
- Ils ont un produit individuel, qu'ils garderont en souvenir de leur lecture, de leur année d'option européenne. Ils l'ont décoré, customisé...
- Cela a constitué un rituel de l'année.

Le bilan est donc positif et on peut espérer que les élèves liront la suite des aventures du héros de manière autonome pendant les vacances.

• Une alternative possible (par Emmanuelle Artault au collège Jean Jaurès de Clichy-la-Garenne)

Ce projet a également été mis en œuvre dans une classe de 4^{ème} européenne d'une collègue du groupe de travail. Ses élèves n'ont commencé l'étude qu'au mois de janvier.

Voici ses remarques :

Le format de ce roman se prête tout particulièrement à une étude de septembre à juin mais pour diverses raisons, on peut parfaitement ne pas commencer l'étude d'une œuvre complète en septembre.

Après de nombreux questionnements sur la meilleure façon de procéder, le roman de Daniel Pennac *Comme un roman* m'est revenu à l'esprit et j'ai décidé de mettre en pratique certains des principes qu'il donne dans *Comme un roman*, à savoir que l'on peut très bien commencer un roman par la fin, sauter des pages ou encore prendre l'histoire au milieu.

Les objectifs décrits ci-dessus concernant le projet initial sont restés les mêmes.

Par contre, faire commencer la lecture suivie en janvier a nécessité une phase d'anticipation pour compenser la non-lecture de la première partie du roman. Ce roman présente l'avantage d'enchaîner des événements relativement indépendants les uns des autres mais il fallait quand même que les élèves se familiarisent avec les personnages.

La phase d'anticipation s'est donc déroulée en deux étapes.

- Travail autonome par groupe sur un support donné : la première et la quatrième de couverture, la bande annonce et les affiches du film. Chaque groupe devait essayer de dégager ce qu'il voyait (phase observation / description) puis ce qu'il pouvait déduire / imaginer des personnages et de la situation.
- Mise en commun puis trace écrite sur les personnages (traits caractéristiques physiques, personnalités, liens entre eux) mais aussi sur le type d'humour qu'ils ont assez rapidement perçu.

A la fin du mois de janvier, nous avons fait notre premier atelier lecture. Les élèves avaient eu le chapitre « janvier » à lire à la maison, avec une fiche de guidage. Finalement ils ne se sont que très peu servi de ce support qui avait essentiellement pour but de rassurer les moins confiants.

Ce premier atelier s'est articulé autour de deux axes.

- Travail en groupe en autonomie avec pour unique consigne de préparer une série de cinq questions à poser aux autres groupes.
- Echanges en classe entière autour des questions proposées par les différents groupes.

Cette tâche a amené les élèves à confronter leurs interprétations de l'histoire, l'enseignant n'étant présent que pour les aider à résoudre les incompréhensions éventuelles sur lesquelles ils ne parvenaient pas à se mettre d'accord.

Ce travail de questions / réponses a eu lieu à la fin de chaque chapitre. Les élèves s'y sont habitués. Les questions sont devenues plus précises, mieux formées, également. La compétition s'est engagée rapidement et ils savaient que le groupe gagnant se verrait remettre un petit souvenir d'Angleterre lors du voyage de fin d'année.

• Bilan

Cette activité de lecture cursive s'est montrée tout aussi positive que celle décrite plus haut. Les élèves ont été très motivés par la lecture d'une œuvre complète et **l'idée que cette histoire n'a pas été écrite pour un public d'apprenants les a encore plus séduits.**

Cette expérience a montré que l'on peut aisément décliner une idée de base en un éventail de possibilités : charge à l'enseignant de s'approprier le projet, modifier les objectifs, les tâches intermédiaires ou finale, la démarche, etc. tant que le résultat reflète le travail et la motivation des élèves.